

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 2003

[C — 2009/14145]

31 MAI 2009. — Loi modifiant les articles 199^{ter} et 212 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 162^{septies} de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, inséré par la loi du 22 mars 2002, modifié par la loi du 31 décembre 2002, est abrogé.

Art. 3. A l'article 199^{ter} de la même loi tel qu'inséré par loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le texte français, dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « entreprise liée » sont remplacés par les mots « société liée »; dans le texte néerlandais uniquement les mots « bij een spoorwegbedrijf, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen » sont remplacés par les mots « ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan »;

2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Toute infraction aux interdictions visées au § 1^{er} et § 2 sera punie d'une amende de 1.000 euros à 10.000 euros. »

Art. 4. A l'article 212 de la même loi tel qu'inséré par l'arrêté royal du 14 juin 2004 portant réforme des structures de gestion de l'infrastructure ferroviaire confirmé par la loi programme du 27 décembre 2004 et modifié par la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses (I), les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le texte français, dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « entreprise liée » sont remplacés par les mots « société liée »; dans le texte néerlandais les mots « bij een spoorwegonderneming, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen » sont remplacés par les mots « ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan »;

2° dans le paragraphe 2, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« L'interdiction énoncée à l'alinéa 1^{er} ne s'applique pas lorsqu'un membre du conseil d'administration ou du comité de direction représente Infrabel :

- auprès de la commission paritaire nationale ou auprès d'une instance de concertation ou de coordination à laquelle sont également associées des entreprises visées à l'alinéa premier;
- au sein du conseil d'administration ou du comité de direction d'une société filiale contrôlée par Infrabel au sens de l'article 5 du Code des sociétés. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 2003

[C — 2009/14145]

31 MEI 2009. — Wet tot wijziging van artikelen 199^{ter} en 212 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 162^{septies} van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2002 en gewijzigd bij de wet van 31 december 2002, wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 199^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst worden in paragraaf 1, eerste lid, de woorden « entreprise liée » vervangen door de woorden « société liée »; in de Nederlandse tekst worden de woorden « bij een spoorwegbedrijf, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen » vervangen door de woorden « ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan »;

2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt :

« § 3. Elke overtreding van de in § 1 en § 2 bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een geldboete van 1.000 tot 10.000 euro. »

Art. 4. In artikel 212 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2004 tot hervorming van de beheersstructuren van de spoorweginfrastructuur, bekrachtigd bij de programmawet van 27 december 2004 en aangepast bij de wet van 22 december 2008 houdende diverse bepalingen (I), worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Franse tekst worden in paragraaf 2, eerste lid, de woorden « entreprise liée » vervangen door de woorden « société liée »; in de Nederlandse tekst worden de woorden « bij een spoorwegonderneming, bij de NMBS-Holding of bij een dienst van een onderneming, die in de zin van artikel 11 van het Wetboek van de vennootschappen verbonden is met één van deze ondernemingen » vervangen door de woorden « ten dienste van een spoorwegonderneming, ten dienste van de NMBS-Holding of ten dienste van een vennootschap die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met één ervan »;

2° in paragraaf 2 wordt tussen het eerste en tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

« Het verbod vermeld in het eerste lid is niet van toepassing als een lid van de raad van bestuur of van het directiecomité Infrabel vertegenwoordigt :

- bij de nationale paritaire commissie of bij een overleg- of coördinatie-instantie waarbij ook de in het eerste lid bedoelde ondernemingen betrokken zijn;
- in de raad van bestuur of het directiecomité van een dochtervennootschap gecontroleerd door Infrabel in de zin van artikel 5 van het Wetboek van vennootschappen. »

3° le dernier alinéa du paragraphe 2 est abrogé;

4° le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit :

« § 5. Toute infraction aux interdictions visées au § 2, alinéa 1^{er} et § 4 sera punie d'une amende de 1.000 euros à 10.000 euros. »

Art. 5. Les articles 3 et 4 produisent leurs effets le 8 janvier 2009.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 31 mai 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,
S. VANACKERE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—————
Note

(1) *Session 2008-2009.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 52-1916 - 001. - Amendement, 52-1916 - 002. - Rapport, 52-1916 - 003. - Texte adopté par la commission, 52-1916 - 004. - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 52-1916 - 005.

Compte rendu intégral. — 7 mai 2009.

Sénat.

Documents. — Projet évoqué par le Sénat, 4-1314 - N° 1. - Rapport, 4-1314 - N° 2. — Décision de ne pas amender, 4-1314 - N° 3.

Annales. — 14 mai 2009.

3° het laatste lid van paragraaf 2 wordt opgeheven;

4° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt :

« § 5. Elke overtreding van de in § 2, eerste lid, en § 4, bedoelde verbodsbepalingen wordt bestraft met een geldboete van 1.000 euro tot 10.000 euro. »

Art. 5. De artikelen 3 en 4 hebben uitwerking met ingang van 8 januari 2009.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 31 mei 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,
S. VANACKERE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—————
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Wetsontwerp, 52-1916 - 001. - Amendement, 52-1916 - 002. - Verslag, 52-1916 - 003. - Tekst aangenomen door de commissie, 52-1916 - 004. - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 52-1916 - 005.

Integraal Verslag. — 7 mei 2009.

Senaat.

Documenten. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 4-1314 - Nr. 1. Verslag, 4-1314 - Nr. 2. - Beslissing om niet te amenderen, 4-1314 - Nr. 3.

Handelingen. — 14 mei 2009.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE**

F. 2009 — 2004

[2009/201969]

14 AVRIL 2009. — Arrêté royal portant exécution de l'article 75 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 75 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 mars 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 mars 2007;

Vu l'avis 42.771/2 du Conseil d'Etat, donné le 2 mai 2007, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Ministre de la Justice, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Quand la Cour constitutionnelle, en application de l'article 75 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, commet un avocat d'office, elle demande au bâtonnier de l'Ordre des Avocats de l'arrondissement judiciaire du domicile ou de la résidence du demandeur, de le désigner.

A défaut de domicile, de résidence en Belgique ou lorsque l'arrondissement judiciaire visé à l'alinéa 1^{er} est celui de Bruxelles, la Cour constitutionnelle saisit le bâtonnier de l'Ordre néerlandophone des avocats du Barreau de Bruxelles, ou le bâtonnier de l'Ordre français des avocats du Barreau de Bruxelles, en fonction de la langue choisie en vertu des articles 62, alinéa 2, 6°, et 63, § 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER**

N. 2009 — 2004

[2009/201969]

14 APRIL 2009. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 75 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 75 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 30 maart 2007;

Gelet op het advies 42.771/2 van de Raad van State, gegeven op 2 mei 2007, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Eerste Minister en de Minister van Justitie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Wanneer het Grondwettelijk Hof, overeenkomstig artikel 75 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, ambtshalve een advocaat aanstelt, verzoekt het de stafhouder van de Orde van Advocaten van het gerechtelijk arrondissement van de woon- of verblijfplaats van de aanvrager die aan te wijzen.

Indien de woon- of verblijfplaats van de aanvrager zich niet in België bevindt of wanneer het in het eerste lid bedoelde gerechtelijk arrondissement dat van Brussel is, legt het Grondwettelijk Hof de zaak voor aan de stafhouder van de Nederlandse Orde van Advocaten bij de Brusselse Balie of van de Franse Orde van Advocaten bij de Brusselse Balie, naargelang de gewenste taal, overeenkomstig de artikelen 62, tweede lid, 6°, en 63, § 2, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof.